

# 泰国《星暹日报》的媒体“在地化”发展历程研究

## THE LOCALIZATION PROCESS OF “SING SIAM DAILY”, A CHINESE NEWSPAPER IN THAILAND

罗奕<sup>1</sup>, 吴燕英<sup>2</sup>, 曹思远<sup>3</sup>

Yi Luo<sup>1</sup>, Apiradee Charoensenee<sup>2</sup>, Siyuan Cao<sup>3</sup>

<sup>1</sup>中国广西艺术学院影视与传媒学院, <sup>2</sup>泰国朱拉隆功大学文学院中文系,

<sup>3</sup>泰国川登喜大学素攀孔子学院

<sup>1</sup>College of Film, Television & Media, Guangxi Arts University, China

<sup>2</sup>Chinese Section, Faculty of Arts, Chulalongkorn University, Thailand

<sup>3</sup>Confucius Institute of Suan Dusit University, Suan Dusit University, Thailand

Received: May 6, 2020 / Revised: August 21, 2020 / Accepted: August 24, 2020

### 摘要

《星暹日报》是泰国现存历史最悠久的华文报纸,从南洋知名华商胡氏兄弟(胡文虎和胡文豹)创办至今已有七十年的历史。媒介生态研究认为,媒体既是提供外在世界的表征,又是在一定社会环境下生存和发展下来的。本文根据办报人的更替以及中泰建交将其历史分为三个阶段,即从创刊到中泰建交前(1950-1975)、中泰建交后的星暹日报(1975-2010)、中泰媒体合作的全媒体转型(2010-至今),通过选取每个阶段与中华文化关联度较高的时间节点(1962年春节期间、1975年中泰建交、1995年端午节期间)以及2019年1月-6月半年的新闻、副刊和广告进行分析,最终本文认为:《星暹日报》自创刊起是泰国华人社群中文化传承、启迪民智和凝聚族群意识的一个主要平台;同时不断向泰国华人传递中国的政治、经济、文化等信息,传承和传播中华文化,成为了沟通海外华人和中国的重要纽带。在全媒体转型的今天,《星暹日报》也不断地改进自己的新闻传播渠道,仍在为传播中华文化继续努力。

**关键词:**《星暹日报》 华人社群 文化传播 媒体功能

-----  
\*“在地化”不仅指的是“从国外转向国内”的意思,更有一种由“外向内的转化机制”的含义,强调与当地互动的联结机制。本文所说的《星暹日报》“在地化”历程是指该报纸由最初东南亚地区知名侨领胡文虎创办的服务泰国华侨的“侨报”,逐渐转变成泰国华人社群“国民报刊”的过程。

## Abstract

With its 70-year history, Sing Siam Daily is the oldest Chinese newspaper that remains operating in Thailand at the moment since its establishment by the Hu family (Hu Wenhui and Hu Wenbao), led by prominent Chinese businessmen in Southeast Asia. Media ecology believes that media is a symbol to expose the outside world and remains existent, continuing to develop in one society as well. This article divides the history of the Sing Siam Daily into 3 periods according to changes of its executives and the establishment of Sino-Thai diplomatic relations: the period from the establishment of Sing Siam Daily until the period before the establishment of Sino-Thai diplomatic relations (1950-1975), the period after the establishment of diplomatic relations (1975-2010), and the transition period of the media form under the cooperation of Chinese and Thai media (2010-present). The samples for analysis were selected from supplemental news and advertisements heavily related to the Chinese culture (e.g. Chinese New Year in 1962, the establishment of Sino-Thai diplomatic relations in 1975, Dragon Boat Festival in 1995) and the first half of 2019. It was found that the Sing Siam Daily has consistently played an important role in the Chinese society in Thailand during the transition period from “Overseas Chinese newspaper” to “Newspaper operated by local citizen”. In other words, it has acted as the main platform for disseminating culture, enlightening people, and creating unity among the Chinese in Thailand. Meanwhile, it also serves to spread Chinese culture. In the present era of media transformation, the Sing Siam Daily has improved the channels for publishing news to provide information to Chinese people in Thailand as well as around the world.

**Keywords:** Sing Siam Daily, Chinese Community, Cultural Communication, Media Function

## 引言

Xu (2012) 认为“文化”最早出现在 19 世纪中叶，总体来说文化包含了三个层次：一是表层的器物文化，它是体现一定生活方式的那些具体存在，是人创造的，也为人服务，看得见、摸得着；中层是在意识形态影响下，在历史发展过程中形成的各种制度文化和贯穿在日常社会生活和交际活动中本民族所特有的习俗；最深层次的是指一个民族的心理结构、思维方式和价值体现，它是一定社会的政治和经济的反映。在东南亚地区，在不同文明的共同影响下，东南亚地区最潜在的特质在于跨文明间的交流及其对当地的影响，因此生活在东南亚华人一直介乎我与他者之间的双重意识，一方面具有浓浓的“思乡”情绪，另一方面积极进行“在地化”努力。正是在这种在双重的文化背景下，东南亚华人以跨文化的状态对中华文化进行审视和观照。华文报纸是当地华人华侨社会文化交流传播重要工具，是华侨华人获取信息、开展文化活动的重要平台，泰国《星暹日报》是泰国的华文报纸，一直在双重的文化背景中以跨文化的状态在泰国的华人社群中发挥其宣传和教育的功能。本文尝试从媒介生态学的角度，探讨《星暹日报》在泰国华人社群中所扮演的角色。

## 媒介生态概念及其核心观点

媒介生态研究是传播学的一个研究视角，它将媒介生态是一种具有“生命”特征的开放系统，并对其进行规律的探索，重点探讨媒介与环境的互动关系。尼尔·波兹曼是“媒介生态”真正的开山鼻祖，Neil (2011) 的媒介环境论强调的是如何在新媒介对环境带来重构和改造中保持文化的独立性，保持文化资深的协调、平衡和比例。Joshua (2002) 的媒介情境论将媒介研究与社会研究有机结合，以动态的可变的眼光分析情境与行为的关系，将受众的概念纳入媒介情境的分析之中，提出“情境合并”的论点。Harold (1950) 则认为：媒体是人类思维的延伸，而传播是思想的扩张。Benedict (1991) 提出了小说和报纸是国家形成“民族性”共同体的主要方式。Yin (1996) 首次将“媒介”与“生态”两个词连在一起提出了媒介生态的概念，Shao (2008) 提出媒介生态系统是指在一定的时间和空间内的人、媒介、社会、自然四者之间通过物质交换、能量流动和信息交流的相互作用、相互依存而构成的一个动态平衡的统一整体。它由自然环境、社会环境、一级二级三级生产者、消费者、分解者构成。之后，他对媒介生态学下了定义，指用生态学的观点和方法来探索和皆是人与媒介、社会、自然四者之间的相互关系及其发展变化的本质和规律的科学。一般来说，媒介生态研究认为，媒体是提供外在世界的表征，与此同时，媒体又是在一定社会环境下生存和发展下来的；另一方面，媒体不光是社会变迁的记录者，社会也通过媒体来构建共同的语言体系，最终实现文化的认同。

目前在泰国注册登记且公开发行的共有六家华文日报，《星暹日报》是其中办报历史最悠久一份的华文报刊。在《星暹日报》70年办刊历史中，通过抽样选取每个阶段与中华文化关联度较高的时间节点或者中泰关系的重大转折点（1962年春节期间、1975年中泰建交、1995年端午节期间）新闻、副刊和广告；随着《星暹日报》的全媒体转型，除了继续保留纸媒在泰国的发行，《星暹日报》在微信公众号、官方网站保证定期发布推送和更新内容，因此，本文选取2019年1月-6月官方微信公众号的1085条新闻、官方网站2019年5月-6月200条侨社新闻，以及其下属公众号熊猫客233条内容推送，对其报道内容进行归类，以及进行对比分析，从而管窥其作为华人社群的“三宝之一”，在凝聚华人社群、传承和传播中华文化所起的作用。

## 研究方法

本文以与中华文化关联度较高的时间节点及中泰关系的重大转折点为抽样标准，从新加坡国立大学图书馆保存的561卷（幅）《星暹日报》胶片中选取了1962年春节期间、1975年中泰建交、1995年端午节期间的全部新闻、副刊和广告，共计70篇。另外，随着《星暹日报》的全媒体转型，除了继续保留纸媒在泰国的发行，《星暹日报》在微信公众号“星暹传媒”、官方网站保证定期发布推送和更新内容，因此，本文选取了2019年1月-6月官方微信公

众号的全部 1085 条新闻、官方网站 2019 年 5 月-6 月全部 200 条侨社新闻，以及其下属公众号“熊猫客 PandaWalker”全部 233 条内容推送。本文收集的文字材料共计 1588 篇。

本文根据文字内容对收集的新闻、副刊、广告、推送进行分析，将全部文献分为华人社团宣传、中华文化传播、当地公益互助、思乡情感抒发、中泰两国关系、中国侨乡建设、泰国当地新闻、社团日常事务等八大类，对比各个时间段不同类别文献的数量与内容特点，勾画《星暹日报》的“在地化”发展历程，研究其与社会历史环境的互动关系。

### 从创刊到中泰建交前（1950-1975）：服务泰国华人的在地化转变

在这一阶段，受到极端民族主义政策和冷战的影响，泰国政府实行更严厉的华侨华人政策，George（2010）在对泰国华人社会进行深入研究后提出著名的“同化理论”：在泰华人同化形成泰华社会的进程加快，经济上逐渐形成了一个由军队、政治官僚和华商同盟者组成的同盟体系。在这一背景下，1949 年 5 月 1 日胡文虎兄弟到泰国建立“永安印刷公司”，1950 年 1 月 1 日《星暹日报》正式出版，并获得了曼谷张兰臣等若干侨领合作支持，其创刊宗旨“以服务社会为民众增长利益效率为基本原则”。创办初期，胡氏从香港选派采编团队。Zheng（2018）认为《星暹日报》在胡氏家族经营报业期间着眼于“宣扬祖国文化及为侨胞谋福利”，在华人报刊和华文教育进行了严格限制背景下，并经过一段时间发展，成为当地大报。1966 年，《星暹日报》销售量有 6 万份，是泰国当时销售量最大的华文报纸。

#### 积极宣传华人社团弘扬中华文化

自 20 世纪初开始，华人社会组织逐渐构成了华人移民生活不可或缺的一部分。其中三种类型的社团扮演着尤其重要的角色：1) 以地缘为基础的会馆或同乡会；2) 以血缘为依托的宗亲会；3) 以业缘为纽带的工商团体。随着海外华人社团的发展，这三类社团日益交叉，其功能主要是为同乡、同宗提供各种帮助，同时为同乡、同宗之间的商业网络提供组织与信息上的帮助。弘扬中华文化成为了泰国华人社团共同的使命。在中华文化里，传统节日是民族文化的具体体现，华人传统节日加强了家庭作为社会基石的观念，春节、中元节等成为华人家庭和社团聚会的时刻，体现了华人社会凝聚力。1962 年 1 月至 2 日农历春节前后，《星暹日报》上社会广告、侨社新闻和商业广告上处处可见泰国华人华侨通过举办各种文化活动、节日庆典、艺术演出和推动华文教育来自觉地弘扬中华文化。

表 1 1962 年 1 月至 2 月《星暹日报》上农历春节相关活动及宣传

内容	标题
社会广告	泰国北线各府第一次春节灯谜联欢会启示
侨社新闻	呵叻乐善堂筹备元宵节联欢

表1 1962年1月至2月《星暹日报》上农历春节相关活动及宣传（继续）

内容	标题
商业广告	中国人过中国年看中国技艺是春节最有意义的娱乐 爱白雅牙膏·中兴技艺团欢迎阖第光临
侨社新闻	泰北各府谜坛人士春节在北榄坡联欢
商业广告	銻通·拉差委士基 春节送礼 皆大欢喜
侨社新闻	隆塞育华校董会春节向各界拜年 热心商号分解囊赞助经费
侨社新闻	素可泰光中学校春节亦出动贺年获热心人士赞助经费
侨社新闻	合艾潮州会馆举行春节联欢晚会
侨社新闻	也拉庆祝元宵节 游神会为况最盛 慈善堂前有潮泰剧及灯谜等助兴
侨社新闻	呵叻各界热烈举行元宵联欢晚会

### 成为社会慈善公益的平台

《星暹日报》不仅在侨社新闻版面时常刊登各大侨团的公益活动，而且报社也成为了泰国民众进行公益活动的平台。1962年1月22日，曼谷木屋区发生火灾，经过三小时的焚烧，千余栋民房付诸一炬，有五六千名灾民无家可归。《星暹日报》第一时间报道了本次火灾的受灾情况，在后续的近一个月的时间里，刊登侨社的赈灾情况，并也代收义款，公布义款数目和救灾人士。

表2 1962年1月曼谷木屋区火灾后《星暹日报》赈灾的连续报道

时间	新闻标题
1962/01/22	本京四角港区纳挽仑巷昨下午发生大火灾 五六千名灾民无家可归
1962/01/23	本报读者擎起救灾大业，仁浆义粟纷至沓来，昨本报共收义款一万零九百铢
1962/01/28	救灾热潮汹涌澎湃：本报代收救灾义款，昨日一天收到三万三千零五铢
1962/01/24	本报读者乐善为怀 慷慨义囊筹济灾民 本报代收二万零三百九十九铢
1962/01/30	充分发挥人类互助精神：本报代收救灾义款已直薄十五万大关，昨续收到二万三千七百零六铢
1962/02/01	热心人士构成伟大救灾行列 本报代收各界义款业计已逾十七万铢 昨日续再收到一万四千三百三十六铢五十丹，连前合共十七万零九十五铢五十丹
1962/02/02	纳挽仑巷灾民昨天已经放赈 各界热心仁翁善长解囊救灾仍极踊跃 昨续收到三千三百七十一铢 本报今天截止代收救灾义款
1962/02/08	救济纳挽仑巷及孔堤大火灾 本报代收各界转托救灾义款征信
1962/02/09	救灾义款仍续涌至 本报昨又收二千铢
1962/02/23	救灾热潮汹涌澎湃 本报代收救灾义款已突破十万铢大关 昨天续再收到八万二千五百七十四铢
1962/02/25	各方响应救灾更形热烈 本报代收救灾义款已接近二十三万铢
1962/02/26	救灾热潮愈形汹涌澎湃 本报代收救灾义款业计已逾三十三万
1962/02/27	仁浆义粟纷至沓来 本报代收救灾义款突破四十万铢大关

### 娱乐版和副刊成为华人华侨思乡情结的想象

《星暹日报》从创刊开始，十分注重副刊，一周内的副刊包括娱乐、人间、武侠小说、妇女家庭、科学与医药、学生园地、社会服务、万花筒等内容，并交替出版。从副刊的内容中，我们可以看到泰国华人由于思乡情结和对祖国身份的依赖。在本阶段的娱乐版内容中，《星暹日报》有大量潮语片和粤语片上映的消息和广告。有声片出现之后，泰国成为香港出产的粤语影片对外输出的重要国家之一，1930年代起，已有粤语影片输出泰国。泰国的潮州华侨是泰国华人社会主体，四五十年代，香港也大量专为南洋的特定观众拍摄的潮语片。1955年，泰国华侨众多，华商活跃于香港和泰国两地，当地政府也希望借助外国力量扶持本地电影业，于是，泰国成为香港人谋求出路的热点地区，香港影星前往泰国登台表演和拍片。1962年，中泰合作的《艇屋龙门斗》上映时，《星暹日报》上连续刊登了影片上映的消息以及影片观后感。

### 中泰建交后的星暹日报（1975-2010）：增进泰华对故土的感情

自1975年7月，中泰正式建交，同时泰国兴起了新农业资本，许多工业集团和农产品出口商积极转向，跨国华商资本逐渐形成。自1980年代起，泰国华商如谢易初和陈弼臣家族最初通过香港，开始寻找对华投资的机会，实现了中泰双方经济的共赢。但另一方面，由于泰国政府的限制华校和华文教育的法令，导致了泰国华人华文阅读能力进一步下降。进入80年代后，华文报业不能打入泰国主流社会，泰国政界人士与华文报互动不多，众多在泰华人的心声无所表达；报业的提供资讯、监督功能、社会参与等功能不能充分发挥，导致华文报业产生边缘化的危机，泰国发行的其他五家报纸在泰国侨商中几经易手，自1970年开始，胡文豹女婿李益森接手《星暹日报》，该报成为李氏家族的产业，并保持报业经营和管理的稳定，据Manager (1986)报道1986年，销售量增加到每天8万份，在当时华文水平日益下降和华文报纸整体经营不佳的情况下，成为当时最畅销的报纸。

### 密切关注中国和泰中关系

1975年7月1日，泰国中泰正式恢复邦交，中国总理周恩来与泰国总理克里·巴莫在北京签署两国建交联合公报，郑重宣告中泰正式建立外交关系。毛泽东主席会见了克里总理，邓小平副总理代表因病住院的周恩来总理为他举行欢迎宴会并会谈。中泰建交也使得泰国的政治环境发生了较大变化，这个集中体现在泰国侨社出现了支持大陆或台湾对立的立场。在泰国的六份报纸中，《星暹日报》派出特派记者见证重要的时刻，并跟随代表团对上海、昆明进行访问，同时在连续一周的时间内连续在头版头条进行大篇幅报道，《星暹日报》正积极地报道受到人民日报和新华社的赞誉。从那时起，《星暹日报》对于中国大陆的报道由之前用“中共”等字眼改为“中国”，在报道立场上，坚持中立并客观的政治立场，在报道篇幅上不断关注中国的变化发展，以1995年6月6日的报道为例，在国际报道版面一天就有9条有关中

国的国内外报道，涉及政治、经济、教育、社会、卫生以及两岸关系等，不仅关注中国大局，也报道到中国各个省市的动态，让在泰华人对中国具有全方面的了解。

表 3 1975 年 7 月《星暹日报》有关中泰建交的报道

分类	标题
新闻	周总理接见院长
新闻	泰中复交公报今晚七时签署
新闻	克立巴莫院长致答谢词称与中国恢复邦交为泰国政府目标
新闻	克立院长邓小平昨下午举行会谈
社论	泰中复交友谊万岁
新闻	本报社论及特写中国官方极重视
社论	毛主席接见克立院长
经济述评	泰中建交之后对泰国工业有良性作用
社论	泰国政府和人民的无上光荣

1995.06.06《星暹日报》中国报道分类

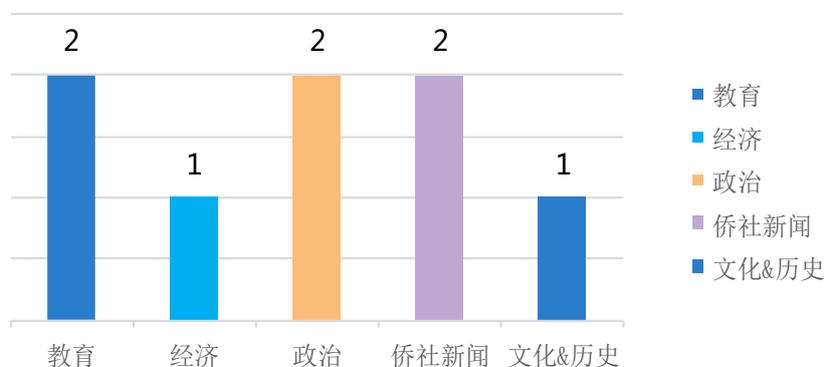


图 1 1995 年 6 月 6 日《星暹日报》中国报道分类

表 4 1995 年 6 月 6 日《星暹日报》中国的相关报道

新闻分类	新闻标题
社会	福州人民以多种方式缅怀林则徐历史功绩
科技	解决中国粮食问题 专辑人关键在科技
国际	澳美华人社会责美 阻碍中国统一大业
两岸关系	金门要求直航呼声日高
两岸关系	海基金会文教参访团十一日启程访大陆

表4 1995年6月6日《星暹日报》中国的相关报道（继续）

新闻分类	新闻标题
侨社	中国民族学会副会长连振国拜访中华总商会郑明如主席
教育	博士生导师制度 中国正大力改革
教育	中国教委加大就业改革力度 制定出台若干具体规定制度
卫生	新疆卫生厅没气派 比起卫生院差得多

### 回馈乡土，连系侨乡建设

中泰建交和中国改革开放后，泰国华商和华社逐渐恢复了并不断推行现代化的中国与泰国间商贸关系。泰国华人社团不断与大陆进行商贸考察、文化交流与教育互助的活动。1995年，泰国潮州会馆的潮汕访问、商业考察及访华代表三个团队，拜访了北京、上海为首的十余个县市。每一次的侨团访华和侨乡访泰，《星暹日报》都大篇幅报道并给予积极评价，反映了当时中泰之间的频繁来往，体现了中泰之间的合作，拉近了泰国华人与侨乡的关系。除了以上的报道以外，还出现一些介绍祖国家乡，如“我的家乡海南岛”，还介绍一些中国的旅游景点，如“国色天香满洛阳---李景河主席率团访问河南省述记”、“骆驼之乡---阿拉善”等专题。

### 副刊成为中国传统文化的守护者、继承者和传播者

20世纪80年代后，华文媒体的副刊再度繁荣起来。副刊是中华文化传播的重要平台，《星暹日报》有“人间”、“星暹文艺”两个主要副刊。“人间”保持着创刊以来的内容和风格，包括小说、散文、杂文及生活小品，重视生活性。1980年，时任总编辑的张艺光提出要开辟一个文艺园地，最终定名为“星暹文艺”，“星暹文艺”以散文、小说为主，重视泰国作家的作品译述，传统诗也占相当重的比例。据 Han (2013) 的记录《星暹日报》总编辑和督印人马耀辉曾表示“没有中华文化就不成华文报纸”。除了文学作品，为了泰国华人了解和理解中华传统文化，《星暹日报》加大了对传统节日、名胜景点、各地特产的介绍。1995年6月2日是当年端午节。端午节是中国传统节日之一，是中华民族悠久历史文化的重要组成部分。《星暹日报》在节日期间刊登介绍端午节的来历及其重要性，如1995年6月2日“中国各地的龙舟竞赛”、1995年6月7日“泰中学刊”专栏的“六月二日中国传统 [端午节] 纪念中国大诗人屈原 中国政府定为诗人节”、1995年6月8日至9日连续刊登“端午节龙舟竞渡纪念大诗人屈原而作”。此外，《星暹日报》举办小说及散文的征文比赛方式来推动泰国华文的发展，《星暹日报》与泰国暨南大学校友会联合主办了“第二届泰华短篇小说征文比赛”，并将入选作品一一刊登，得

<sup>1</sup> 1995年6月侨社新闻：“丰顺县委副书记徐北运莅访，泰国丰顺会馆举行欢迎宴会”（1995年6月12日）；“揭阳市政府经济考察团访泰揭阳普宁惠来乡会设宴接风”（1995年6月14日）；“潮州会馆首长访华团举行了团务结束会议”（1995年6月16日）；“泰国客家山歌社组团回国渡中秋”（1995年6月17日）“丰顺徐伟健一行访泰 徐总诸首长设宴欢迎”（1995年6月18日）；“广东侨办文教代表团访泰国华文教师工会”（1995年6月19日）。

奖作品先后在副刊发表，颇受读者重视，提高华人对中文的兴趣。另有武侠小说和“文史”，文史版以历史典故、文人轶事为主，是副刊的辅助版。

### 中泰媒体合作的全媒体转型（2010-至今）：构建“第三文化空间”

进入 21 世纪，在信息社会里大量众多联络交际网络的形成，快速增长的中国经济与再度受到重视的中华文化，移民研究进入新阶段。Xu (2012) 曾提出：在泰国社会，华泰两种文化权利间是一种“文化接触和族群性的概念模型”，它由（1）差异华人性（2）差异泰人性（3）全球文化、贸易流动和跨国主义（4）国家层次的政治性社会化以及泰国公民权和国家观念的构建（5）地方地理、历史和风俗的影响及由此产生的泰国公民认同感等五个互相交织要素组成，并由此形成一个“第三文化空间”。2010 年起，泰国工商总会主席郑芷荪领导的康蒂集团接办《星暹日报》，对报纸进行改革；2013 年，《星暹日报》与中国大陆南方报业集团进行了资本合作，双方共同运营该份报纸。2018 年 8 月《星暹日报》在原有董事会基础上进行改组，郑芷荪升任顾问主席，泰国工商总会副主席、泰国新华泰有限公司董事长蔡上新出任董事长。经过 6 年来的合作，除了纸质报纸继续在泰国曼谷等地发行外，《星暹日报》微信公众号依托于《星暹日报》和南方报业传媒集团的优质内容，发布当日泰中最热新闻资讯及实用信息。每天推送一次，少则 1-2 篇推送，多则 5-7 篇推送，内容丰富，基本固定下午 8 点左右时段推送。同时，通过公众号链接，读者还可以浏览《星暹日报》的官方网站。

#### “在地化”进程明显，体现泰国公民的政治认同感

自改版以来，《星暹日报》改变之前将国际新闻放在首位更换为报道泰国国内新闻，体现了泰国华文媒体在本土化过程中立足泰国社会，以服务于生活在当地的华人华侨为根本，体现出泰国华文媒体首先要满足国家层次的政治性社会化以及泰国公民权和国家观念的构建，并体现泰国地方地理、历史和风俗的影响及由此产生的泰国公民认同感。

#### 报道泰国华人社团，体现泰国华人的华人性

华文报纸从发端起，就把维护华人族群的权利为办报己任，在东南亚各国华文媒体最突出的作用首先是表达华人社团的心声。华文媒体的一项重大功能是成为海外华人社团协调华人社区的内部关系，华人族群与所在地国主流社会及其他族群的关系，集中于反对族群歧视、推动相互交往及促进参政议政的公共空间和舆论平台。《星暹日报》则“扮演着泰华社会的桥梁作用，促进社会的团结和国家的发展”。在官方网站中“侨社新闻”专版是更新最为及时的板块，侨社新闻的数量甚至超过了政治新闻的数量，其地位可见一斑。

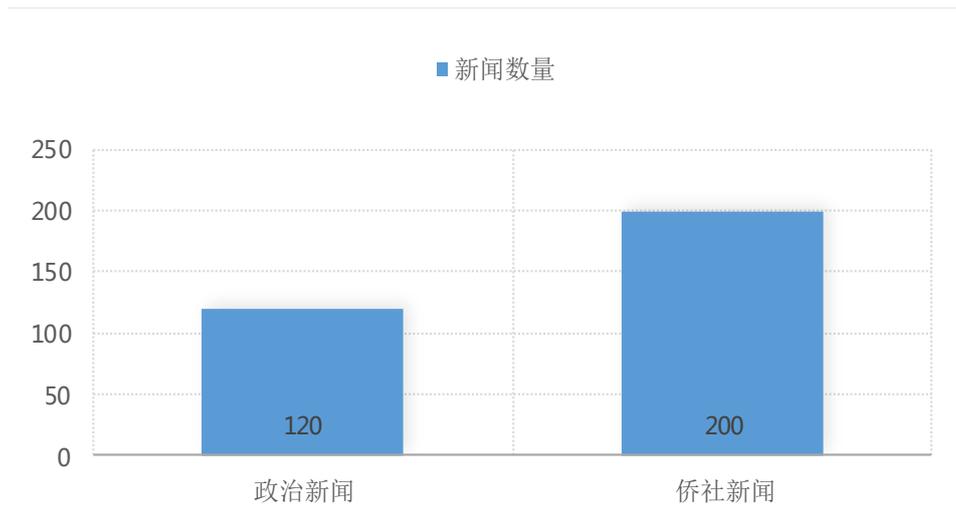


图2 2019.05.17-2019.06.17《星暹日报》官方网站政治新闻与侨社新闻数量对比

官方网站的侨社新闻包括中华人社团的日常事务报道尤其重视涉及中泰两国在经济上、文化上、教育上的交流活动，内地经贸代表团到访泰国华人会馆、汉语志愿者到泰国展开汉语教学工作等，以及华人社团向泰国各界捐款，做慈善的新闻，展现了华人社团对泰国经济、文化、社会的影响力。这些新闻报道内容一起构建了中泰两国作为跨国共同体的社会空间和文化空间，使得泰国华人在跨国生活中仍然能感受到祖（籍）国和自己的情感联系，并且对内积极主动促进华人经济发展，传扬中华文化，凝聚华人力量，对外则是积极与祖（籍）国沟通，为促进两国关系和谐稳定发展贡献自己的一份力。

#### 密切关注中国，积极营造跨国交流的意义空间

华文媒体在协调华人族群的国际性联系网络，拓展跨国贸易、增强民族自豪感、进一步强化与中国的关系等方面也发挥着举足轻重的作用。中泰关系的新闻是微信公众号中将中泰联系起来的重要体现，同时对中泰关系的关注也符合读者的需求，华人华侨的工作和生活往往与中泰之间贸易文化往来等密切相关，中泰关系的发展必然时刻牵动着华人们的目光。在对《星暹日报》其微信公众号2019年1月至6月的文章阅读量统计中，与中泰两国共同相关的文章阅读量明显增高，2019年1月初泰国发生了热带风暴来袭，对中国游客造成不便，《星暹日报》对此进行了跟进报道，其中6篇文章阅读量破万。

#### 《熊猫客》——服务泰国新移民及中国游客的新版块

泰国是旅游国家，旅游产业是泰国经济的主要经济来源。对于旅游经济的关注，体现了以旅游业为支柱产业的泰国特色，中国正在成为赴泰旅游的第一大国，为此《星暹日报》于2018年12月推出中文类旅游生活资讯期刊《熊猫客》。《熊猫客》中文类旅游生活资讯期刊作为《星暹日报》打造的新兴文化项目，旨在为赴泰旅行和在泰生活、工作和留学的华人华侨提供在泰旅游业、服务业、建筑业、医疗美容业、服装化妆品等各大行业的旅游生活

类随行中文资讯，让赴泰游客和泰国新移民更加深入和客观地了解泰国，感受泰国旅游和文化。期刊采用“纸媒+新媒体”相结合的运营模式，发行总量为 15 万册/期，发行渠道覆盖泰国国内品牌咖啡厅、院校、医院、星级酒店及周边餐厅等场所，向公众免费发放，同时也在中国的一二线城市投放，在新媒体上配合熊猫客微信公众号及其附带小程序的网络平台进行开发使用，并且读者还可以直接在《星暹日报》链接进入阅读，该期刊目前得到了泰国国家旅游局的肯定与支持。



图 3 2019.02.08-2019.06.8 熊猫客泰国旅游微信公众号内容分类统计

## 结论

《星暹日报》作为一份在泰国发行的华文报纸，管窥其从创办迄今将有近 70 年的报业经营历史，可以见证其由最初的“侨报”最终转化为本地的“国民报刊”的过程。在这一过程中，《星暹日报》一方面在政治、经济报道上一直保持与泰国政府言论保持一致，在侨社新闻、副刊和广告刊登上在泰国华人社群中扮演在文化传承、启迪民智和凝聚族群意识的角色；自中泰邦交恢复正常以来，《星暹日报》一直在促进中泰关系上，不断传递了中国的各种信息，传承和传播中华文化，成为了沟通海外华人和中国的最佳纽带。在全媒体转型的今天，《星暹日报》也不断地改进自己的新闻传播渠道，仍在为传播中华文化继续努力。

## 声明

本文是 2015 年度中国教育部人文社会科学青年项目：《东盟国家华文媒体在建构“丝路精神”认同的现状、问题及对策研究》（项目编号：15YJC860019）阶段性成果。

## References

- Benedict, R. (1991). *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*. Taipei: China Times Publishing Co. [in Chinese]

- George, W. (2010). *Chinese Society in Thailand*. Xiamen: Xiamen University Press. [in Chinese]
- Han, T. (2013). *Utilizing Sun Tzu's Art of War: Sun Tzu's Art of Global Series (Asian Volume)*. Taiwan: The Commercial Press. [in Chinese]
- Harold, I. (1950). *Empire and Communications*. Beijing: China Renmin University Press. [in Chinese]
- Joshua, M. (2002). *No Sense of Place: The Impact of Electronic Media on Social Behavior*. Beijing: Tsinghua University Press. [in Chinese]
- Manager. (1986). *Sing Siam Daily, A 36-year-old legend started from Hu Wenhui. But came to prosper during the age of "Lee"*. Retrieved March 20, 2019, from <http://info.gotomanager.com/news/details.aspx?id=8830> [in Thai]
- Neil, P. (2011). *Amusing Ourselves to Death*. Guilin: Guangxi Normal University Press. [in Chinese]
- Shao, P. (2008). Composition Planning and Management of Social Media Ecological System. *Journal of Zhejiang Normal University (Social Sciences)*, (2), 1-9. [in Chinese]
- Xu, H. (2012). Regional Culture and Overseas Immigration from Wenzhou. *Journal of Overseas Chinese History Studies*, (2), 45-52. [in Chinese]
- Yin, H. (1996). TV Media: The Neglected Ecological Environment——On the Ecological Awareness of Cultural Media. *TV research*, (5), 38-39. [in Chinese]
- Zheng, W. (2018). *Tiger and Leopard Family-Exploration and Thinking for the Rise and Fall*. Hong Kong: Chung Hwa Book Company (Hong Kong) Limited. [in Chinese]



**Name and Surname:** Yi Luo

**Highest Education:** Doctoral Candidate

**University or Agency:** Guangxi Arts University

**Field of Expertise:** Advertising History, Media and Social Development



**Name and Surname:** Apiradee Charoensenee

**Highest Education:** Master Degree

**University or Agency:** Chulalongkorn University

**Field of Expertise:** Overseas Chinese in Thailand



**Name and Surname:** Siyuan Cao

**Highest Education:** Master Degree

**University or Agency:** Suan Dusit University

**Field of Expertise:** Chinese Teaching and Cultural Communication